

Гарт зачесал рукой назад свои намащенные волосы, потом его взгляд остановился на Кейде.

- Я не плохой человек, - сказал он тихо.

- Ко... Конечно, не плохой, - начал Кейд.

Гарт остановил его, подняв руку.

- Выслушай меня, Кейд, - сказал он, садясь за стол. - Я приходил прощаться, помнишь?

Кейд кивнул.

- Итак, тем утром я охотился на узитов на верхнем кряже. Это был рассвет, поднималось солнце, и когда его первые лучи достигли Высокого Порося, я увидел красное свечение из расщелины в скале...

Кейд подтянулся вперед. Он вспомнил, что до этого, когда они были в пещере, Гарт пытался что-то объяснить. Он сказал, что это его вина.

- Кристалл, - выдохнул мальчик.

На мгновение Гарт замер. Потом он откинулся на стул и тихо закивал.

- Я заметил то особенное место, и опустил фраксолет к расщелине в скале и заглянул внутрь. Там я увидел, как столб света попадает на конец сталактита и рассеивается через великолепный кристалл, помещенный там. Я никогда не видел настолько крупного, настолько безупречного кристалла. Насколько драгоценного... - Он сделал паузу. - И в тот момент я решил, что должен взять его. Он был разрешением всех моих проблем... Итак, я поставил фраксолет на режим парения и спустился вниз, чтобы достать его. И тогда я увидел их...

- Белых трогов? - спросил Кейд, и волосы у него на шее встали дыбом.

- Сотни их, - кивнул Гарт. - Омытые красным светом, похожим на...

- Кровь, - закончил Кейд.

- Они стояли на коленях, кивали головами и поднимали руки, издавая щелкающие звуки...

- Это их язык, - сказал Кейд. - Только королева использовала слова, и лишь когда разговаривала с нами.

Гарт смотрел через окно на Пять Водопадов вдалеке.

- Когда солнце переместилось, поток света потух, а с ним и кроваво-красное свечение. Я застыл на месте, повиснув на веревочной лестнице, пока белые трогги выходили из пещеры. Потом я дотянулся и высвободил кристалл с помощью своего ножа. Это было так просто, Кейд. Так просто...

Кейд смотрел на Гарта. Тот, похоже, избегал его взгляда.

- Восемь лет. Восемь долгих лет я был на этой платформе. Восемь лет я думал о коммерсантах, которые обманули меня, продали отработанную бесполезную фраксошахту. Невероятное мошенничество, - фыркнул он. - Я потерял свою жену, своих детей, дом, деньги, репутацию... - Он потряс головой. - Восемь лет мыслей об игровых долгах, которые я получил на небесных

тавернах, стараясь вернуть свою удачу. Крути-верти, грохоставки, перезвон, осколки. Я во все это играл и выигрывал. Во всяком случае, поначалу... А потом проиграл. И продолжал проигрывать...

Глаза Гарта сузились, когда он посмотрел через озеро.

- Восемь лет я выплачивал эти долги, - сказал он тихо, - работая на платформе, в полной изоляции, опустившись на твердую почву лишь однажды - на доски твоей хижины в тот день, когда пришел попрощаться...

- Но ты не улетел, - сказал Кейд мягко.

- Я собирался, - поправил Гарт. - Оставив тебя, я вернулся на платформу, чтобы взять брезента на случай плохой погоды. Открыл бутылку лесного грога, выпил за отбытие, и просидел, выпивая, до глубокой ночи. Мне захотелось спать только когда забрезжил рассвет... А когда я проснулся, то понял, что проспал большую часть дня, но, все равно собирался отправиться, несмотря на плывущую голову.

Он внезапно развернулся и посмотрел на Кейда, и тот увидел вину в его лице.

- И тогда я увидел вас, карабкающихся на утес Пяти Водопадов, - поведал он. - Вас троих. Терна, Селестию и тебя, Кейд. Я видел, как вы входите в пещеру. И в этот момент мне стало ясно: я не могу улететь. Я отправился на фраксолете вниз ко входу в пещеру и закричал в темноту, предупреждая вас, но безуспешно. Я не мог заставить себя спуститься с судна и пойти за вами .

Взгляд Гарта опустился на стол.

- И тогда я полетел к Высокому Порося и воспарил над расщелиной в скале, стараясь набраться смелости и спуститься за вами. Но, я не смог. Я забрал кристалл, и во всем том, что с вами случилось, была моя вина, Кейд.

Кейд уставился на Гарта. Он был прав. Это была его вина. Он был причиной всего того, что произошло. Но, он старался все исправить. И он смог это сделать. В принципе, думал Кейд, Гарт мог бы просто улететь и предоставить их своей судьбе, а сам вернуться на Великую Равнину. Никто никогда не узнал бы. И даже после того, как он спас их на фраксолете, он мог оставить кристалл себе. Но, он так не поступил. Он решил вернуть его на свое место.

"Нет," - подумал Кейд, - "ты не плохой человек. Ты совершил ошибку, и всего."

- Все в прошлом, - просто произнес он . - Не держи тяжких чувств.

Гарт смотрел на мази, бальзамы и настойки, расставленные на столе.

- Мы думали, что ты умрешь, - произнес он голосом лишь чуть громче шепота. - Я думал, что моя жадность убьет тебя.

- Но этого не случилось, - сказал Кейд. - Я в порядке. Мы все, благодаря тебе, Гарт. Ты спас мою жизнь, не единожды, а дважды. Первый раз на железной сосне, куда я спрыгнул с небесной таверны. Ты дал мне инструменты, провизию и фраксомушкет. Я бы не выжил без них... без тебя. А потом ты спас меня, вернувшись в пещеру, хотя и не был обязан это делать. Я всем тебе обязан.

- Но это ты спас мою жизнь, Кейд, - произнес Гарт тихо, глядя на пол. - Ты показал мне ценность дружбы.

Потом он посмотрел на Кейда, его глаза блестели, но он улыбался. Он положил руку юноше на плечо.

- У тебя здесь замечательные друзья, Кейд. Терн и Селестия - и ее отец, Блач. Пока ты был болен, я узнал их, и понял, насколько изолированным и одиноким я был на своей злополучной платформе. Проблема была в том, что я думал, что могу прожить без остальных; я хотел жить без остальных. - Он поморщился. - Когда меня так подставили на Великой Равнине, я представить себе не мог, что снова смогу кому-то доверять. Как я был неправ... Я лишь надеюсь, что после всего, что я натворил, они еще примут мою дружбу. - Он выглядел почти застенчивым. - Тёрн пригласил Блача и меня на ужин в свой дом улей.

- А Селестия? - спросил Кейд.

Гарт подошел к двери и открыл ее, его улыбка стала шире.

- Селестия была очень терпелива, дав мне поговорить с тобой, Кейд, - сказал он. - Она ждёт тебя на причале, и очень хочет поговорить с тобой.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/2367/187446>